

| | |
|---|--|
| <p>18. Ove applicabile, Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH o con un cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo di recesso UE-Regno Unito/ Если применимо, родственная связь с гражданином ЕС, ЕЭЗ, Швейцарии или с гражданином Великобритании, который является бенефициаром Соглашения о выходе ЕС-Великобритания:</p> <p><input type="checkbox"/> coniuge / супруг(-а) <input type="checkbox"/> figlio / ребенок <input type="checkbox"/> nipote di nonno/a / внук(-чка) <input type="checkbox"/> ascendente a carico/ экономически зависимый родственник по восходящей линии <input type="checkbox"/> unione registrata / зарегистрированный партнер <input type="checkbox"/> altro / иное</p> | |
| <p>19. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente / Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя:</p> | <p>Numero/i di telefono / Номер/-а телефона:</p> |
| <p>20. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / Страна пребывания, если не является страной гражданства <input type="checkbox"/> No/ Нет <input type="checkbox"/> Si. Titolo di soggiorno o equivalente / Да. Вид на жительство или равноценный документ n./ № Valido fino al / Действителен до</p> | |
| <p>21. * Occupazione attuale / Профессиональная деятельность в настоящее время:</p> | |
| <p>22. * Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento/ Работодатель; адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения:</p> | |
| <p>23. Finalità del viaggio / Основная цель/-и поездки</p> <p><input type="checkbox"/> Turismo/ Туризм <input type="checkbox"/> Affari/ Деловая <input type="checkbox"/> Visita a familiari o amici/ Посещение родственников или друзей <input type="checkbox"/> Cultura/ Культура <input type="checkbox"/> Sport/ Спорт <input type="checkbox"/> Visita ufficiale/ Официальный визит <input type="checkbox"/> Motivi sanitari/ Лечение <input type="checkbox"/> Studio/ Учеба <input type="checkbox"/> Transito aeroportuale/Транзит через аэропорт <input type="checkbox"/> Di altro tipo (precisare)/ Иная (указать):</p> | |
| <p>24. Informazioni supplementari sulla finalità del soggiorno / Дополнительные сведения о цели поездки:</p> | |
| <p>25. Stato/i membro/i di destinazione principale (e altri Stati membri di destinazione, ove applicabile) / Страна основного пребывания (и иные страны пребывания, если имеются):</p> | <p>26. Stato membro del primo ingresso/ Страна первого въезда:</p> |
| <p>27. Numero di ingressi richiesti/ Виза запрашивается для: <input type="checkbox"/> Uno/ Однократного въезда <input type="checkbox"/> Due/ Двукратного въезда <input type="checkbox"/> Multipli/ Многократного въезда</p> | <p>28. Data di arrivo prevista del primo soggiorno previsto nello spazio Schengen: Data di partenza prevista dallo spazio Schengen dopo il primo soggiorno previsto:/ Предполагаемая дата въезда в Шенгенскую зону при первой поездке: Предполагаемая дата выезда из Шенгенской зоны после окончания первой поездки:</p> |
| <p>29. Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen / Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявления на получение шенгенской визы: <input type="checkbox"/> No/ Нет <input type="checkbox"/> Si/ Да Data, se nota / Дата, если известна Numero del visto, se noto / Номер визы, если известен</p> | |
| <p>30. Ove applicabile, autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale / Если применимо, разрешение на въезд в страну назначения Rilasciata da/ Кем выдано..... Valida dal/ Действительно с al/ до.....</p> | |

| | |
|---|---|
| 31. * Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o degli alberghi o alloggi provvisori nello o negli Stati membri / Фамилия/-и, имя (имена) человека, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения: | |
| Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della persona o delle persone che invitano /dell'albergo o degli alberghi/alloggi provvisori/ Домашний адрес и адрес электронной почты приглашающего человека / гостиницы (гостиниц) / места (мест) временного пребывания: | Numero di telefono/ Номер телефона: |
| 32. * Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita / Название и адрес приглашающей компании / организации: | |
| Cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione / Фамилия, имя, адрес, номер телефона и адрес электронной почты контактного представителя компании/организации: | Numero di telefono dell'impresa/organizzazione / Номер телефона компании / организации: |
| 33. * Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / Расходы заявителя на проезд и проживание оплачивает: | |
| <input type="checkbox"/> del richiedente / сам заявитель Mezzi di sussistenza/средства: <input type="checkbox"/> contanti /наличные деньги <input type="checkbox"/> assegni turistici (о «traveller's cheques»)/ дорожные чеки <input type="checkbox"/> carta di credito /кредитная карта <input type="checkbox"/> alloggio prepagato /место проживания предоплачено <input type="checkbox"/> trasporto prepagato / транспорт предоплачен <input type="checkbox"/> altro (precisare) / иные (указать): | <input type="checkbox"/> del garante (ospite, impresa, organizzazione), precisare / Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать: <input type="checkbox"/> di cui ai campi 31 o 32/ упомянутые в п. 31 и 32 <input type="checkbox"/> altro (precisare)/ иные (указать): Mezzi di sussistenza/ средства: <input type="checkbox"/> contanti/ наличные деньги <input type="checkbox"/> alloggio fornito/ обеспечивается место проживания <input type="checkbox"/> tutte le spese coperte durante il soggiorno/ оплачиваются все расходы во время пребывания <input type="checkbox"/> trasporto prepagato/ транспорт предоплачен <input type="checkbox"/> altro (precisare)/ иные (указать): |
| 34. Cognome e nome della persona che compila il modulo di domanda, se diversa dal richiedente/ Фамилия и имя человека, заполнившего заявление, если это не заявитель: | |
| Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della persona che compila il modulo di domanda / Домашний адрес и адрес электронной почты человека, заполнившего заявление: | Numero di telefono/ Номер телефона: |

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.

Я информирован/-а, что в случае отказа в выдаче визы визовый сбор не возвращается.

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli:

Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд:

Я информирован/а о том, что для первого пребывания и последующих посещений стран-участниц требуется соответствующая медицинская страховка.

Sono informato del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, il rilevamento delle mie impronte digitali sono obbligatori per l'esame della domanda, e che i miei dati personali figuranti nel presente modulo di domanda, le mie impronte digitali e la mia fotografia saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri che li tratteranno ai fini dell'adozione di una decisione sulla mia domanda. Tali dati e quelli riguardanti la decisione relativa alla domanda di visto o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri e alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno accessibili

anche alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale – MAECI (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma) www.esteri.it telefono 0039 06 36911 (centralino), per il tramite della sede diplomatica o consolare italiana a cui è stata presentata la domanda di visto, è l'autorità dello Stato membro responsabile del trattamento dei dati.

Даю своё информированное согласие на сбор и обработку моих персональных данных, запрошенных в этом заявлении, моей фотографии и, если применимо, на снятие отпечатков пальцев, что является обязательным для рассмотрения заявления, а также на то, что мои персональные данные, предоставленные в этом заявлении, отпечатки пальцев и фотография будут переданы компетентным органам государств-членов, которые обработают их с целью принятия решения по визовому запросу. Эти данные, а также данные, относящиеся к решениям о выдаче визы или об отмене, отзыве или продлении выданной визы, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (ВИС) в течение пяти лет, когда они будут доступны визовым службам и специалистам, ответственным за проверку виз на внешних границах и в государствах-членах, а также иммиграционным службам и органам по предоставлению убежища в государствах-членах с целью проверки соблюдения условий законного въезда, пребывания и проживания на территории государств-членов, а также для выявления граждан, которые не соответствуют или больше не соответствуют этим условиям, для рассмотрения заявлений о предоставлении убежища и назначения органа, ответственного за такое рассмотрение. При определенных условиях данные будут также доступны для уполномоченных органов государств-членов (в Италии – Министерству внутренних дел и полиции) и Европолу в целях предотвращения, обнаружения и расследования террористических преступлений и других серьезных правонарушений. Министерство иностранных дел и международного сотрудничества – MAECI (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Рим), www.esteri.it, телефон 0039 06 36911 (коммутатор) посредством итальянского дипломатического или консульского учреждения, принимающего заявление на визу, является ответственным за обработку персональных данных.

Sono informato del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi, e del mio diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda (per la Sede diplomatica o consolare italiana si veda www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it>) mi informerà su come esercitare il diritto di verificare i dati relativi alla mia persona e farli rettificare o cancellare, e sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dal diritto nazionale dello Stato membro interessato. L'autorità di controllo nazionale italiana competente a esaminare i reclami in materia di tutela dei dati personali è il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (e-mail: rpdp@esteri.it, PEC: rpdp@cert.esteri.it) o, in alternativa, il Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; tel. 0039 06 696771 (centralino); email: garante@gpdp.it; PEC: protocollo@pec.gpdp.it). Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi del diritto dello Stato membro che tratta la domanda. Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto a indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 2016/399 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Я проинформирован (а) о своём праве на получение в любом государстве-члене ЕС информации о моих персональных данных, зарегистрированных в ВИС, с указанием государства-члена, которое их передало, а также о моем праве требовать исправления неточностей, касающихся меня, и на удаление данных, которые были обработаны незаконно. По моему прямому запросу орган, рассматривающий мое заявление (для дипломатического или консульского учреждения Италии см. www.esteri.it и <http://vistoperitalia.esteri.it>), проинформирует меня о том, как реализовать право на проверку моих персональных данных и потребовать их исправления или удаления, а также о средствах правовой защиты, предусмотренных в этом отношении национальным законодательством соответствующего государства-члена ЕС. Итальянским национальным надзорным органом, компетентным рассматривать жалобы, касающиеся защиты персональных данных, является Уполномоченный по защите персональных данных (RPD) MAECI (электронная почта: rpdp@esteri.it, PEC: rpdp@cert.esteri.it) или Гарант защиты персональных данных (Piazza Venezia 11, 00187 РИМ; тел. 0039 06 696771 (коммутатор); электронная почта: garante@gpdp.it; PEC: protocollo@pec.gpdp.it). Заявляю, что, насколько мне известно, все предоставленные мной данные являются полными и точными. Понимаю, что ложные заявления приведут к отклонению моего заявления или аннулированию уже выданной визы, а также к возможному судебному разбирательству в соответствии с законодательством государства-члена, рассматривающего заявление. Обязуюсь покинуть территорию государств-членов до истечения срока действия визы, если она будет мне предоставлена. Я проинформирован (а) о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-членов и не дает мне права на компенсацию в случае, если я не соответствую условиям, изложенным в пункте 1 статьи 6 Постановления ЕС № 2016/399 (кодекс Шенгенских границ) и мне может быть отказано во въезде. Соблюдение данных условий въезда будет дополнительно проверено при въезде на европейскую территорию государств-членов.

Luogo e data / Место и дата:

Firma (per i minori, firma del titolare della responsabilità genitoriale/tutore legale) / Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя):